

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 3:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie że zdolni jesteśmy od siebie samych liczyć sobie coś jak z siebie samego ale zdolność nasza z Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie że sami jesteśmy zdolni przedsięwziąć coś jakby z samych siebie, lecz nasza zdolność jest z Boga, ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie że od siebie samych dość duzi* jesteśmy policzyć sobie** coś jak z siebie samych, ale dość dużość*** nasza z Boga, ²⁾³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie że zdolni jesteśmy od siebie samych liczyć sobie coś jak z siebie samego ale zdolność nasza z Boga

¹⁾ <x>470 10:20</x>; <x>500 15:5</x>; <x>530 15:10</x>

²⁾ Lub: "zdolni".

³⁾ W sensie: przypisać sobie.

⁴⁾ Inaczej: zdolność.